

**ผนวก จ**  
**แบบประเมิน**

**ศึกษาปัญหาการเขียนบทความทางพระพุทธศาสนาเป็นภาษาอังกฤษ  
ของนิสิตชั้นปีที่ 4 คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย**

\*\*\*\*\*

**ตอนที่ 1** เป็นแบบสอบถาม ประเมิน เรื่องการศึกษาปัญหาการเขียนบทความทางพระพุทธศาสนาเป็นภาษาอังกฤษของนิสิตชั้นปีที่ 4 คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย

**คำชี้แจง :** รายการข้างล่างนี้ให้พระนิสิตประเมิน และขอให้ประเมินตรงตามความเป็นจริงมากที่สุด เพื่อประโยชน์ในการปรับปรุงการเรียนการสอนการเขียนบทความทางพระพุทธศาสนาภาษาอังกฤษการตอบให้ทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องตัวเลขที่ตรงกับความจริงของท่านมากที่สุด

| ทักษะในการสื่อสารเป็นภาษาอังกฤษ  | ระดับความความคิดเห็น |     |         |      |            |                          |
|--|----------------------|-----|---------|------|------------|--------------------------|
|  | มากที่สุด            | มาก | ปานกลาง | น้อย | น้อยที่สุด | ส่วนของผู้วิจัย          |
| ด้านโครงสร้างการเขียน  |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 1. นิสิตกำหนดจุดประสงค์ก่อนการเขียนไว้เสมอ   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 2. นิสิตสามารถตัดสินใจได้เองว่าเนื้อหาของบทเรียนตอนใดสำคัญ                                       |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 3. นิสิตมีความกระตือรือร้นในการเขียนบทความทางพระพุทธศาสนาเป็นภาษาอังกฤษ                          |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 4. นิสิตจะต้องเข้าใจ หลักเกณฑ์ในการเขียนเพื่อการสื่อสาร  |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 5. นิสิตสามารถนำความรู้ที่นึกคิดสำนวนและรูปประโยคมาเรียบเรียงบทความทางพระพุทธศาสนาเป็นภาษาอังกฤษ |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 6. นิสิตสามารถเขียนบทความทางพระพุทธศาสนาเป็นภาษาอังกฤษได้  |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 7. นิสิตรู้สึกเพลิดเพลินกับการเขียนบทความทางพระพุทธศาสนาเป็นภาษาอังกฤษได้                        |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 8. นิสิตสามารถเลือกคำและสำนวนต่าง ๆ ของภาษาที่ใช้ในการเขียนได้                                   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |

| ทักษะในการสื่อสารเป็นภาษาอังกฤษ  | ระดับความความคิดเห็น |     |         |      |            |                          |
|--|----------------------|-----|---------|------|------------|--------------------------|
|  | มากที่สุด            | มาก | ปานกลาง | น้อย | น้อยที่สุด | ส่วนของผู้วิจัย          |
| 9. นิสิตสามารถใช้สัญลักษณ์ต่าง ๆ เช่นตัวอักษรใหญ่หรือเครื่องหมายวรรคตอนได้อย่างถูกต้อง   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 10. นิสิตสามารถใช้เครื่องหมายวรรคตอนและตัวสะกดได้  |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 11. นิสิตสามารถเรียงประโยค มีคำนำ เนื้อเรื่อง และบทสรุป  |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 12. การเขียนบทความทางพระพุทธศาสนาเป็นภาษาอังกฤษนิสิตรู้ว่าเขียนอะไร ใครเป็นผู้อ่าน และจะเริ่มต้นการเขียนอย่างไร                            |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| <b>ด้านไวยากรณ์</b>  |                      |     |         |      |            |                          |
| 1. นิสิตสามารถใช้โครงสร้างไวยากรณ์ได้อย่างถูกต้อง  |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 2. นิสิตสามารถเขียนบทความทางพระพุทธศาสนาภาษาอังกฤษตรงตามหลักไวยากรณ์   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 3. นิสิตมีความรู้เรื่องโครงสร้างไวยากรณ์ คำศัพท์ การสะกดคำ และเครื่องหมายวรรคตอน   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 4. นิสิตสามารถใช้โครงสร้างไวยากรณ์และสื่อความหมายได้   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 5. นิสิตสามารถใช้โครงสร้างไวยากรณ์ตรงตามจุดประสงค์การเขียนบทความทางพระพุทธศาสนาภาษาอังกฤษ  |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 6. นิสิตสามารถใช้โครงสร้างไวยากรณ์สำนวนได้อย่างถูกต้อง   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 7. นิสิตสามารถสร้างกฎทางไวยากรณ์เพื่อช่วยให้สร้างประโยคที่ผู้อื่นรู้เรื่อง   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 8. นิสิตสามารถเข้าใจความแตกต่างระหว่างการเขียนภาษาต่างประเทศและภาษาไทยในเรื่อง เสียง สระ คำ วลี พยัญชนะ ประโยค และนำไปเขียนได้อย่างถูกต้อง |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| <b>ด้านคำศัพท์</b>   |                      |     |         |      |            |                          |
| 1. นิสิตสามารถจำคำศัพท์ธรรมชาติได้   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 2. นิสิตสามารถสะกดคำศัพท์ธรรมชาติเป็นภาษาอังกฤษพื้นฐานได้  |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |

| ทักษะในการสื่อสารเป็นภาษาอังกฤษ  | ระดับความความคิดเห็น |     |         |      |            |                          |
|--|----------------------|-----|---------|------|------------|--------------------------|
|  | มากที่สุด            | มาก | ปานกลาง | น้อย | น้อยที่สุด | ส่วนของผู้วิจัย          |
| 3. นิสิตสามารถแปลบทความธรรมะภาษาไทยเป็นบทความภาษาอังกฤษได้   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 4. นิสิตสามารถนำคำศัพท์ธรรมะไปเขียนได้   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 5. นิสิตเข้าใจคำศัพท์ธรรมะแล้วให้นำคำศัพท์ธรรมะนั้นไปใช้ได้จริง  |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 6. นิสิตมีความรู้ด้านคำศัพท์ธรรมะเป็นอย่างดี   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 7. นิสิตสามารถเขียนคำนามเฉพาะตัวพิมพ์ใหญ่ทุกคำและขึ้นประโยคด้วยตัวพิมพ์ใหญ่ ได้ทุกประโยค                                 |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 8. นิสิตสามารถใช้ศัพท์ได้เหมาะสมกับเรื่อง  |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 9. นิสิตสามารถสะกดคำศัพท์ได้ถูกต้องตรงตามหลักการเขียน มีการแสดงความคิดที่ต่อเนื่องจากย่อหน้าหนึ่งไปยังอีกย่อหน้าหนึ่งได้ |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 10. นิสิตสามารถใช้คำศัพท์ใหม่ๆ ได้อย่างถูกต้อง เหมาะสม ใช้คำที่มีความหมายเหมือนกันและใช้คำอ้อมค้อมได้                    |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| <b>ด้านการแต่งประโยคการเผยแผ่</b>  |                      |     |         |      |            |                          |
| 1. นิสิตสามารถเรียบเรียงประโยคธรรมะได้อย่างถูกต้อง   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 2. นิสิตสามารถเขียนบทความทางพระพุทธศาสนาเป็นภาษาอังกฤษตรงตามวัตถุประสงค์ของเรื่อง  |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 3. นิสิตสามารถเขียนบทความทางพระพุทธศาสนาโดยใช้สำนวนที่ถูกต้อง  |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 4. นิสิตสามารถเขียนคำเต็มของตัวย่อ   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 5. นิสิตมีความมั่นใจในการเขียนบทความทางพระพุทธศาสนาเป็นภาษาอังกฤษ  |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 6. นิสิตสามารถเขียนโต้ตอบข้อขัดแย้งได้   |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |
| 7. นิสิตสามารถเขียนสื่อความหมายเข้าใจได้ง่ายมาก การใช้ประโยคความซ้อนและประโยคใจความเดียวได้อย่างสมเหตุสมผลมาก            |                      |     |         |      |            | <input type="checkbox"/> |

ตอนที่ 2 กรุณาแสดงความคิดเห็นและข้อเสนอแนะเพื่อนำเสนอวิธีการการเขียนบทความทาง  
พระพุทธศาสนาภาษาอังกฤษ ของนิสิตชั้นปีที่ 4 คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลง  
กรณราชวิทยาลัย

.....

.....

.....

.....

ขอขอบคุณนิสิตทุกกลุ่ม/คนที่ให้ความร่วมมือเป็นอย่างดีสำหรับงานวิจัยครั้งนี้

ผู้ช่วยศาสตราจารย์โกวิท พานแก้ว  
คณะผู้วิจัย